26

م. سامی

آلدادق

هم

آلداندق

کامیدیا بر پرده‌ده

۲ نچی مرتبه باصلووی.

برادران کریموفلر مطبعه‌سی قزانده.

КАЗАНЬ
Типографія Бр. КАРИМОВЫХЪ.
1909

مجلس اییه‌لری:

احمد بای . . . . . قرق یاشنده، سوداگیر، جاهل آدم.

محمدی افندی . . . . آنك اوغلی، یکرمی یاشنده، تربیه‌سز.

برهان افندی . . . . حیله‌کار آدۋاکات.

علی . . . . احمد باینڭ کنوچیسی.

دخیده بر حاکم (میراۋای سودیا)

پرده کوتاریله.

احمدباینڭ ماگازینی. ماگازین آلدنده صوقنه ایله یابلغان اوچ اورندق کورنه. احمدبای اورندقده اوتورا. محمدی افندی آتاسندن یاشروب ئلله نی قاری.

احمدبای، محمدی افندی

احمدبای = بالاقایم! پربخود راصخودنی کنیگه‌نی قاراساق قیچك بولور؟

محمدی افندی = ایرته‌گه قاراساقده ئلله‌نی بولماس ئلی.

احمدبای = منه طاغن سیڭا کیره‌ك بولسه! نیگه؟ نیچون؟.....

محمدی افندی = اتکایم‌قایا قویغانمنی‌بلمیم شول.....

احمدبای = یوغالتدم دیگن طاغن! آناڭدن کورگه‌نم یتمه‌سه سین دخی باشیمه بلا بولدڭ.

محمدی افندی = قوی اتی آلای...

احمد بای = (آچولانا). یر یوتسون. خلقدن کورگه‌نم‌نڭ اوستینه اوز بالامدن جفا کوره‌م. ایکنچی یاقدن کتوچی قویلرمنی یوغالتا. بورچ دفتری ئلله قایا یوغالغان. بورچلر جیولمی. حساب بلنمی. موڭار قایغرغان مینگنه. (صوزیبقنه) ای‌ربم! میڭا یاردم قیل. بومحنتلرگه مین نیچك چدیم!

محمدی افندی = اتکای!

احمدبای = آتاسز قال یاوز !

محمدی افندی = (اوزاوزینه) بیك یاخشی بولور ایـدی. (نچقروب) قوی اتکایم الله صاقـلاسون. سیندان باشقه بزنیچك تورورمز.

احمد بای = (برآزیوواشایب) ایندی نیشلرگه کیره‌ك! سین‌بالام بولا توروب میڭا زیانغه یوریسك.

محمدی افندی = ای اتکای مین نیك سیڭا یمانلق اویلیم. منه حاضر کنیگه‌نی ازله‌ب طابوب کیتورورمن. (محمدی افندی ایکنچی بولمه‌گه کروب کیته. احمدبای اورنتدن توروب مغازینگه کروب یوری یوری اوز اوزینه سویله‌نه) ای ربم. اوزك صاقلا. بر یاقدن مال کیمی. نرسه‌لر آزایا. ایکنچی‌یاقدن قویلارم یوغالا. حساب قاریشاه قائده‌می زیانمی بلمیم. ای الله بو نیندایِن بالا! اویگه قایتسام خاتونم باشیمنی کیمره‌آڭار گل: یاڭا کولمك، یفك شه‌ل، ثلله نیندای‌یوق بارلر کیره‌ك. اوراملرده یوریسم کیلمی. کیبنکه کرسه‌م یانام کویه‌م. (یشمتینك تویه‌لرنی چیشوب) کولمك راحت تورمق مینم بلـگان نرسه‌لرم‌توگل. هر وقت قایغرام. اویلانام. یاردم‌قیلغان یوق «باقچی‌بوعنابلانه بیت» دیب چاقغنه‌ده قزغانغان‌آدم یوق. بر یاقدن‌اوغلم‌ایکنچی یاقدن‌یکرمی ایکی یللق خاتونم ! آلارغنه بیتمه‌سه کنوچم. بته‌م بوله‌م. (تمام آروب باشیندن بورکینی صالوب

کیت آلدینه چیغوب اوتورا؛ برآزدن صوڭ بالاسی قولینه برایسکی دفترتوتوب چغا)

احمد بای = (آچولانوب) طابدڭمی یوزنڭ قارا بولغری ؟

محمدی = من طابام دیگاچ طابمی قالام‌مو صوڭ ! مین تیك ایرته‌گه یل‌باشی بولغاچ یل‌باشنده قاراماق بولغان‌ایدم. تله‌سڭ، زیان یوق ، بوکونده قاراب بتروب قویارمز . (آناسی یانینه بر

اورندقنی طارتوب کیلوب اوتورا)

احمد بای = صوراغاچده کیتروب مینی کویدرمه‌سڭ نی بولا ؟ یه بتسون . قایا اوتکان غینواردن بیرلی کوبمی زیان کورگانمز . ؟

محمدی = نیندی زیان اتکای ! بتونیسی فائده .

احمد بای = (آپتراب) نیندی فائده! ؟ مینم کسه‌مده صوقر تینده یوق .

م = آنڭ قاراوی کنیگه‌ده بار. مین کنیگه‌نی بیك ایپله‌ب توتدم . بارسینده سویله‌ب سینڭ باشڭنی، اتکای،آورتدرغانچه ایتوغلرنی‌غنه ایتیم

احمد بای = بالام نرسه کیم توگلمی ؟

م = یوق اتکایم!مین برتیننی‌ده اونوطمام ! منه کنیگه، خطا بولسه توتده کورسه‌ت .

ا = شولای بالاقایم شولای. سین‌بحث‌ایتکان نرسه‌لرنی بلورگه

مین حساب بلمیم‌بیت. یه‌شول فائده‌لرنی کورسه‌ت .

م - اون ملڭ جیدی یوز سکسان توغز تنکه اوتوز جیدی تین صوقنا صینتصه‌دن . .

ا = ئه طاغن.

م = ایکی ملڭ آلتی یوز تنکه یکرمی برتین ایت، سوت، یومرقه هم باشقه‌لردن .

ا = طاغن نرسه‌دن ؟

م = بیش‌یوز آطلاردن، آلتی یوزصوم صاتقان قویلردن... باریسی . . . باریسی (ایتوغ بلورگه طرشا) . . . اتکایم بارسی . . .

ا = یه کوبمی تیزره‌ك ایت !

م = اون دورت ملڭ بیش یوز اوتـوز صوم چاماسنده نیقدر کوب فائده قیلغانمز . .

ا = آفرین بالاقایم . تینلرینه قدر یازغانسڭ . . . الله رحمت قیلسون . بر تینله‌ب صوما جییلا بیت بالام . بر تیننیك صاقلی بیلورگه کیره‌ك.

. . . . نو راصخود نیچك ؟

م = ای اتـکایم آلارنی اونوطقانمنده . آلار واق تویـه‌ك راصخوطلرغنه باری زور راصخوط مارتده‌غی اوتده بـولدی . .

ا = آی اول پاژار ! . . کوپه‌ی صوڭ بالام راصخوط ؟ . . .

م = اوتدن اتکایم مین سیگاایتیم: ١٤٣١٥ تنکه .

ا = ای الله ! یه طاغن .

م = ٣٠٠٧ صوم آلغان قویلر حقی .

ا = طاغن .

م = بیش ملڭ یورط بیر راصخوطی خدمتچیلر حقیده شونڭ ایچنده . آندن صوڭ . . . . اوچ ملڭ دخیله یورط بیر راصخوطی دخیله ١٣٠٠ صوم . منه باریسی .

ا = نو کوبمی باریسی ؟

م = باریسی یکرمی آلتی ملڭ آلتی یوز یکرمی ایکی صوم !

ا = شولای بولسه فائده کوبمی بولا ایندی ؟

م = (اوز اوزینه) کوبمی ضرر بولغانینی آڭلامادی . بیچاره . . . . آی آڭلاماسا ایدی (قچقروب) آیرما کوبمی ایکانین بلمك بولاسڭمی اتکایم ؟ بر آز وقت بیر حاضر بلوب چیغاررمن . . . . (احمد بای باشینی ایوب اوتورا محمدی بارماقلرین صاناب اوتورا ... شول آراده قولینه طایاق توتقان کتوچی علی کیلوب کره .)

اوّلگیلر — کتوچی .

احمد بای = علی قولڭده غی نی ؟

علی = طوبولغی بای آبزی .

ا = نیشلیسڭ آنڭ ایله ؟

ع = (اوز اوزینه) باشڭنی یارورغه . (قچقروب) یولده طاوب

آلسەن ایندی آبزار اوستینه ارغتامن .

ا = بیك یاخشی . ئه قویلر قایه قالدی ؟

ع = صولاوغه توشردم . بای آبظی آچولانماگز دخیده قضاغه اوچرادق . بر اوگزنڭ آیاغی آقصادی .

ا = قایسی اوگزنڭ ؟

ع = موگزی قرلغان اوگزنڭ .

ا = (آچولانوب) نیندی قرلغان مگوزلی ؟ مینم اوگزلرم آراسنده مگوزی قرلغان بارمنی ؟

ع = (اوز اوزینه) باری سینڭگنه مگوزیگنی قرا آلمیم . بیگرەك نق یاصالغان . (قچقروب) شولای بای آبظی . . . . باریسنکه مگوزی قرلغان . آیاغی آقصاغاننڭ ایکسیده قرلوب بتکان ایدی .

ا = (بتونلەی قطوروب توروب) نی سویلیسڭ سین! یاوز شیطان! سینڭ سویاگگنی قرمی باشقه کمنکین قریم! قویلرمنی برم برم صاتوب بتردڭ !!! . . . . قایسیسین بوری تیبدی ایکنچیسی یوغالدی دیب مینی آبدراتوب بتوردڭ . . . . . .

ع = قوی بای آبظی قوی ! . . . .

ا = شیطان اوغری ! مه کیره گیگنی آل ! (علی‌گه صوغا باشلار. علی قاچوب‌کیته. احمد بای آروب یته اولگی اورنینه کیلوب اوتورا. محمدی آیاغورا توروب)

محمدی افندی = اتکایم اون ایکی ملڭ توقسان صوم بولا !

احمد بای = اوخ ! اولله آز توگل !

م = اییو اتکای ! کوب بولسه ده چدارغه کیره‌ك . (اوز اوزینه) آخ آڭلادی .

ا = یوق ، یوق ، اول اوت ضررینه قارشی اون ایکی ملڭ آز توگل .

م = (اوز اوزینه) آفریـن ! آڭـلاماغان . (قچقروب) درست شولای .

ا = نو اول آنچه‌لر قایدا صوك ! ! .

م = بلمیم . مین یالـگز دفترده‌گی حسابنی بلـه‌م . باشقه سن سین ، بله‌سڭ .

ا = (تمام آبدراب) مین قایـدان بلیم ؟ سین فائـده ایتـدك دیسگـده حسابیمه کوره کسه‌مه آنچه کرودن باشقه یاخشیغنه چیغارغانمن شیکللی .

م = مینده اتی فایده دیب ایتمادم بیت .

ا = آیرما نرسه ایدی ! ضرر ایدیمو ؟ . . .

م = آز نرسه توگل اتکایم . حق تعالی سلامتلك بیرسونـده کیله‌سی یلغه بویلغی ضررنڭ آچسین اونتو , لق قدر ن ! هم صورتنی

ا = نی سویلیسڭ ؟ نی سویلیسڭ ؟ ! ! آقلمـدن یاز (زینه) آلاچاغم اوتره‌سڭ ! الله‌نڭ قهری صوقسون !

م = بر آز قزغان سانه !

ا = یاوز انصافسز بالا !

کیت ! چیغوب کیت ! کوزمه کورنمه !

م = (اوز اوزینه) قارتلاچنڭ آچووی باصلسون ئلی. (کیته)

(احمدبای اوزیگنه قالوب سویله‌نه باشلی)

احمد بای = نیلر بولابو ! مین نیلر قیلام . بتونله‌ی ضرر ایچنده قالغانمن قایده بارسام نی قلسام بتونیسی ضرر ! باشقه‌لرنڭ جفاسی آز بولغان کبک اوغلومدنده خیانت کورامن . بو قایغولرم مینی لحدکه طغارلر . (اویلی) . . . . . یوق بولای یارامی (تورا) ضرر قیلام . بولای ایته‌رگه یارامی ! اوغلیمنی قوارمن . کنوچینڭ ژاونیاسین آلوب قالوب چیغاروب یبه‌ررمن . نیچك بولساده بر چاره‌سین کوررگه کیره‌ك . . . (اوتوروب یله اویلانا باشلی

یراقدن برهان افندی کورنه. متواضعانه ما گازینگه یاقینلاشا' اویلاب اوتورغان احمد بایبی بولماك ایچون آقرنغنه):

برهان = افندم . خدمتکارگز . . . . .

احمد بای = اول کم؟ خیانتچی طاغن کیلدکمی؟ (قارامیچه قچقرا باشلی)

کیت کوزمه کورنمه، یر یوتسون، جهنم چوقرینه توش . . !

ع = ... باینڭ آچووین کیتورگانلر. (قچقروب) افندم

ا = شیط...

من . . .

باشلار. علی قاچوب

...کار بول! انصافسز بالا!

محمدی آیاغورا تو...

ب = مین سزنلك بالا كز توگلمن.

(احمدبای سیکروب توروب برهان افندی گه قارامیچه ثلله نی ازلی. کیبتنك یوچاغنده بر آغاج کوروب ایشککه یاقینلاشقان برهان افندی گه هجوم قیلا.) ثله‌کلمکمی شیطان کتوچی! کیتره‌سکمی قویلرمنی: عزرائیلك بو . . .

(برهان افندینی کوروب آبدراب قولندن طایاغینی توشروب یبه‌ره) سزکم بولاسز؟

ب = بره‌وینه آچولانغان بولسا کز کیره‌ك.

احمدبای = عفو ایدکز طانیمادم.

ب = هیچ عیب‌لرلك نرسه یوق.

ا = کم بولاسز؟ طانیمادم.

= آدۋاکات برهان الیاسوف.

ا = (قارانا قارانا) مینم آدۋاکات ایله نی اشیم بار! بورچلی توگلمن زیان کورگان‌بولسام آنك آدۋاکاتنك هیچ اشی‌یوق.

ب = افندم آلاچاغکزبار.

ا = (عجبسنوب) منه‌قزق!نرسه آلاچاغم‌بار؟ کمدن آلاچاغم بار؟

ب = اولگان آتاما؛ سز ۲۰۰ صوم بورچقه بیروب تورغان ایکانسز! شول ۲۰۰ تنکه‌نی توله‌رگه کیلدم.

(بوسوزلر احمدبایغه ایلیقتریك کبك تأثیر قیلارق، احمدبای‌طاوشین هم‌صورتنی ا. زگارتوب)امان افندم!عفوقیلوکزطانیمادم. . . (اوز اوزینه) آلاچاغم طانمیم. بالله قزق واقعه! (برهان افندی کوز قربی ایله

صوقنا صیتصەلرغە قاراب اوز اوزینە) شولردن برنیچە طوبینی الا کدرە آلسام شب بولور ایدی .

(چقروب) اسمم برهان ایدکینی اینمش ایدم . شوشی شهردە طوغدم ، اوسدم ، اوقودم، یازدم .

احمدبای = (آیاغورا تورغان آدۋاکاتقە اوزینك اورندیغنی ایلتوب) مونده رحیم اینوگز . (اوز اوزینە) مونده ی طوغری آدملرنی بیك یاراتام هم تعظیم قیلامن .

برهان افندی = (ریالانوب) یوق یوق ، افندم ! آیاغورا طورسامده زیان یوق . (اوز اوزینە) آقچە دیگاننی ایشتکاچده احمقنك کوزلری دورت بولدی .

= زنهار رحیم قیلوب اوتورگز . ممکن‌مو سزنك کبك آدمنك آیاغوراتوروی . (اوز اوزینە) نیقدر تواضعلی نیقدر هیبت آدم . بو زمانده آنك کبك یاخشی یاش جکتلرگە آز اوچرارسك ! نیشلیسون ! آخرزمان علامتی ایندی .

ب = رحمت افندم التفاتگزە . (اوتورالر .) افندم بوندن بر آطنە الوك اتکام وفات ایتدی . . . (اوز اوزینە) سوزنی بویاقدن یورتسام تیز آلدارمن . . .

ا = وای ! بای ! نیچك مینم بوقدر قایغولی اشدن خبرم بولمادی ! جنازەسنده بولوب سزنی جوواتە آلمادیغمدن بیك

بختسزمن . (اوزاوزينه) آتاسی کم بولغـانين بلميم . نوباری بر. باری ٢٠٠ نی اچقندرماسقه کيرەك .

ب = نی بولسەدە جملەمزنڭ بو دنيادن بر کينەچگمزنی اويلاب بر آز قايغو حسرتمنی باصدم .

ا = حق يارغانغەچارە يوق . الله تعالی نڭ بوروغينه قارشی هيچ کم کيله آلمی . حق تعالی سزگه اوزون عمرلر بيروب ، آرقاڭزدە مينم کبك بيچارەلرنی قايغولرنـدن قطلوغه ميسر ايـلەسون . آمين ! (اوزاوزينه) آی شول آلتونـلرنی آلا آلسام ايدی . مين شولار آرقاسندە نيقدرقايغولرمدن قوطلور ايدم . « آلتون » نيندااين ماتورسوز . شول سوزنی ايشتسەم کوڭلم راحتلەنوب کيته . قـايغولرم اونتولا . (قچقروب) بو وقتدە سزنڭ کبك ياخشی آدم آز ايندی .

ب = اول قدر ماقتارلق توگل من افندم .

ا = (قزوب) يوق ، يوق ، يوزگز ياخشيلـغگزغه دلالت قيلوب تورا . پادشاه بالالرينەدە آلماشدرمام !

ب = (کولوب) زنهار اول درجه ماقتـاماڭزسـانه . مين بز فقير عاجز بندە من . مرحوم اتـکامدن اونسڭ صوم قدر آقچه آلغاچدين ٢٠٠ قدرنرسه ايچون گورنك عذابلانووينی تلەمەدم .

ا = ايبو بيك درست ! بيك درست ! سزنڭ کبك ياخشی آدمـلر . . . . (اوزاوزينه) اون مـڭ صوم ! اوف ! اوف ! اوف !

نیندی کوب آنچه ! نیقدر شادلق ، بخت ! آتاسی اولگانده کیتکان . نی بولسه ، بیچاره ئه‌لوگی آتالرغه ! بیچاره‌لر طرشالر آری یوگره‌لر بیری یوگره‌لر . راحتینی ایکنچیلر کوره‌لر . ایخ دنیا ، دنیا !

ب = اتکامنگ تگی دنیاده راحت توروووینه سبب بولمق بولوب نیقدر بورچی بار بولسه باریسنیده توله‌مك بولدم .

ا = سبحان الله ! . . . . ماشاْ الله . . . . بارك الله همتکه . . .

ب = کیچه‌گنه‌ك کاغدلرینی آقتاردغمده سزنگ اسمگزگه یازلمش بر کاغد کوردم ؛ کاغدده سزگه ۲۰۰ صوم بیره‌چه گی بارلغی یازلغان ایدی . (اوز اوزینه) بیك هیبت یول طابدم . یاوز آلداو اورنینه آلدانا ایندی .

ا = اتکاگز مرحوم ، الله رحمت قیلسون نینددی یاخشی آدم ایدی . (اوزاوزینه) مونديلرنی نیقدر یاراتامن . نی آتاسین نی اوزین طانیم . لکن نیچك بولسه‌ده اچقندرماسقه کیره‌ك .

ب = اول بورچنی قالدراسم کیلمی سزنی مشقتله‌ب کیلدم . (اوز اوزینه) ایسك طوغریسی شول نرسه‌لرگنی آلورغه کیلدم .

ا = استغفر الله . سز ، چنلابده یاخشی آدمنگ اوغلیسز . اوزم بارمی ، سزنی مونده قدر مشقتله‌ندروب یورتکانم ایچون عفوقیلوگز (اوزاوزینه) ۲۰۰ نی البته آلورمن .

ب = یوق افندم . مین باری بورچمنیغنه ایفا ایتدم . اگر ایرته‌گه حققڭزنی کیتورسه‌م ژیکسلنی آلورمن میکان ؟ . .

ا = تله‌سه‌ڭز بوگنوك ! ایندی . . . . . (اوزاوزینه) ایرته‌گه قالـدرا ! نیچون طاغن ؟ تلله آلدانامی ! قارا سین شیطاننی کوڭلمه یوق بار نرسه‌لر توشوره. بوندی کشیدن قباحتلك بولورمی ! (لاحول . . . نی اوقوب صول یاغینه اوچ مرتبه توکوره)

ب = لکن حاضر افندم برمانع بار . . . . (اوزاوزینه) اولده میندە برتین آقچه نوك یوقلغیدر . اماایرته گه، سیکا وعده قیلوب قویام آنـه شول نرسه‌لرنی آلا آلمام میکان دیبکنه (تجقروب) همده بیك قزق مانع . بوکون ایرته ایله کسه‌مه بیش یوزلـك کریدیتکا صالغان ایدم . کوخنه دن اوتکان چاغمده سیغاره یاندرماق بولوب کسه‌مدین برکاغد چیغاروب قابندرماق بولوب اوچاقغه طقدم . . . . خا خا خا بیش یوزلکدن کول گنه قالدی...

ا = سبحان‌الله ! سبحان الله . (اوزاوزینه) بیش یوز تنکه‌لك آقچه یاندرغان ! کولکو قیلوب سویلی . ایـخ دنیا ! آقچه نی قدرین بلـگانلرگه بیرمیسلك ! کم بله، آتاسی اول آقچه لرنی طابقانچه نیقدر قیونلقلر کورگه‌ندر ؛ اما بالاسی نیچك بترمسین بلمی . . . .

ب = زیان یوق. آندی بر کاغد کیسه‌گندن‌نی بولور!.....
ایرته‌گه قای وقت وقای یرده کورشه‌چه‌گمزنی تعیین قیلماڭز

بیك یاخشی بولور ایـدی. (اوزاوزینه) آنه شول وقتده نیچك یانغانین بلورسك.

ا = رحمت افندم. ایرته‌گه ایرته ایله مین مونده بولاچاقمن (اوزاوزینه) اگر بونـك كوكلینـی طابوب اوزمه كامپانیون یاصی آلسام آتاسینه‌قرآن چقدرور ایدم.

ب = لـكن افندم، مینم سزگه بوروج توله‌و ایچون كیلدگمنی آشكاره قیلماساگز بیك یاخشی بولور ایدی.

ا = بیك یاخشی! اصلاقورقماگز! مین بوگنوك حاضرله‌تورمن (ټچقروب) محمدی! محمدی! (محمدی كره) قارا، بوگون كیچ یازدرا تورغان نرسه‌لرم بار. اونوتدرما، یاریمو.. باركیت.

م = یاخشی! (اوزاوزینه) قارتـلاچنك كیفی كیلـگان چیغوب كیته. (احمد باینك یوزنده‌شاداق اثرلری؛ برهان افندینك یوزنده استهزا اثرلری كورنور).

ا = اگر افندم، هركشی سزنك كبك بولسه: بزنك‌كبك بیچاره‌لر راحت تورورلر ایدی.

بیلسه‌گز ایدی، مین نیقدری یمان حالده! بیره‌چك آقچه‌گز بنده‌گزنی زور قورقنچلردن قوتقاراچـق. الله تعالی خیـرلی عمرلر بیروب، بختگزنی آرتدرسون!... آتاگز مرحوم‌نیقدر دیندار كشی ایدی. حق‌تعالی اورنن جنتده قیلسون. شهر ایچنده آنی بامه گان، آندن‌یاخشیلق كورمه‌گان كشی‌بارمیكان؟؟

ب = رحمت افنـدم دعا گزگه . . . (اوز اوزینه) ئلله اینـدی مینی بر بلـگان بایینك بالاسیدیـب اویلی .

ا - آتا گزنك یاخشی آطین دخیل کوته‌رو ایچون طوغان بالا ایکانسز .

ب = تشکردن عاجزم . سزنك حسن توجگزگه ایرشمك قولوگز نك برنچی بورچی اولاچقدر . افندم ، سزده بو شهرنك حتی بو مملـکتنك دیندار ، راست هم عالم بر سوداگاریسز . . . . .

ا = قوی افندم ، بیگره‌ك . . . . .

ب = یوق ، یوق ، دخیده سزگه کوب آدملر قزغالر . . . . . مین سزنی بالا چاغمدانوق بله‌من . اول وقتلده سزنك اشلرگز ، سزنـك بیك زور آدم بولاچاقیگزغه دلالت قیلا ایـدی . (اوز اوزینه) ماقتاغانمنی نیچك یاراتا ! بیك یاخشی ؛ تله‌دکلریمنی آلو کوچ بولماس . باباقایم ، مین سینی صغوب ، صغوب ایچکنی بوشاترمن . (بچتروب) حاصلی عالم ، خادم ملت هم محب ترقی بر جکت ایدگز . مین سزنك ایله بر مدرسه‌ده تربیه قیلندم بیت ! سزنك زیره‌کلـکگز خلفه‌لر هم شاکردلر آراسنده مشهور ایدی .

ا = اوف ! اوف ! اون طوغز ، یکرمی یاشمده شروط الصلوةنك یارطیسین اوقوب ، «اوّل آلدم ۳ قویان حقی بولدی یکرمی ۲ آلدادق هم آلدانلق

بیشه‌ر تیندن ایکی تنکه» لر چوبده توگل ایدی هی هی!
حتی صیفرلرده بله باشلاغان ایدم بیت ئه؟! آی اول چاقداغی
زیره‌کلگم!!...

ب = (اوز اوزینه) آی قباحت قارت! قاراسین آنی ۱۹
یاشنده صیفر صوغا باشلاغان نیندایین زیره‌ك! جهالت احمقلغك
ایله نصیب بولسه بوکون قورغان توزاغیمه توشه‌رسك . (قچقروب)
اییو افندم! بزسزدن کوب اشلر کوته ایدك . سزنی بوندی بر
اشلك کورونی تله‌می ایدك. خیر نیشله‌مك کیره‌ك! آلای بولسه‌ده
زیره‌ککلگزنی حاضرگی اشلرگزده کورسه‌ته .

ا = نیشلیم : شولای توغری کیلدی ایندی.

ب = اگرسز سوداگار اولمی پراۋیتلستۋا خدمتینه کرشکان
بولساگز بوکون ایك آز بولغانك بره‌ریرده غوبیرناتور اولور
ایدگز!

ا = اوف ف ف...

ب = چنلاب ئه‌یته‌م . البته شولای بولور ایدی .

ا = ایخ ایخ .،..

ب = (قولی ایله مالرنی کورسه‌توب) خیر بو اشلرگزده یمان توگل،
بو توسلر فورمالر ، چه‌چه‌کلر، ماتور بیزه‌کلر ، سیتسه ، صوقنالر
نیقدر یاخشی! (نوسه‌لرنی توتوب) قاراگز ئلی! بونرسه‌لر اوز
اشلرگز ایسه‌ده زاگرانیتسه ماللرندن برده کیم توگل

ا = (متکبرانه) اییو! اوزملك شولای دیم!

ع ــ مــه ئه . . ئه . . . .

سودیا ــ (عجبسنوب) ئلله تیلورگان‌در بو ؟ . .

ا ــ گاسپادین سودیا ، یوری قیلانا؛ سزنی مسقل‌ایته .

سودیا ــ (تجغروب) ایت : قاید‌ه قویدك قویلرنی ؟

ع ــ مــه . . . ئــه . . . . ئــه . . .

سودیا ــ (تمام قزوب) شیطان! بیر‌ورمن مین سیکا مه ئگنی! قویلرنی صاتدکمی ؟

ع ــ مه ئه ئه . . . .

ا ــ ایبو ، ایبودی!

سودیا (قوللرین جایوب) بــو بتــونــلای عقلدن یازغــان !

آدۋاکات ــ افندم ! میگاده سوز سویله‌رگه رخصت بیروگز اول مسکیننی بایی قیناب عقلدن یازدرغان . بیچاره هر وقت قویلر ایله صاتــلشوب یوری . (احمد بای، برهان افندینی کورگاچ تمام آچولانوب) ئه‌اوغری ئــله کلدکمی ! کیتر صوقنا، سینسه‌لــرمنی! کیتــور، کیتور، (دیب یقاسینه یابشا،)

سودیا ــ قویگــز احمــد بــای؟ ادبســزلك قیلماگــز ، (احمد یه‌ره)

ب ــ افندم! مین چننی سویلیم . بو آدم کنوچیگه قیلغان جبردن باشقه مینی‌ده اوغری دیب سوکدی . افندم! بو یاوز، یاقون بوینچه قاطی جزاغه مستحق اولورغه کیره‌ك .

سودیا = (صوزبقنه) شولای‌می، آڭلادم، احمد بای . بیچاره کنوچینی تیلورتووكڭگنه یتماسه آنك اوستاوینه بلمگان کشیلرگه یابشاسلڭ سینی پاسترولقه یابارمن. (سودیا چغوب کیته.

احمد بای آبدراب نیشلارگه بلمی سودیا آرتندن چیغوب کیته)

ب = (متکبرا نه‌بیوقلرین سورتوب) قوتقاردم بیت ! مین قوتقارمی قالاچو صوك ! ام ۰ ۰ ۰ ۱۵ تنکه‌منی بیر ایندی .

ع = مه ئه ۰ ۰ ۰

ب = (آبدراب) قوی ایندی، چیغوب کیتدیلر بیت.

ع = مه ئه ۰ ۰ ۰

ب = (آچولانوب) میگاده شولای قیلاسوگمی ؟

ع = مه ئه ئه ۰ ۰ ۰

ب = (قزوب) کیتور آقچه‌منی ! ! !

ع = مه ئه ئه (قاچوب کیتا)

ب (آوزین آچیب قالا) منه سیگا کیره‌ك بولسه آل ! ایخ، ایخ، آلدادم‌ده آلداندم. قاقما کشی قابقاسین اوز قابقاگنی قاغارلر(باشین ایه‌وب چیغوب کیته)

پرده توشه